

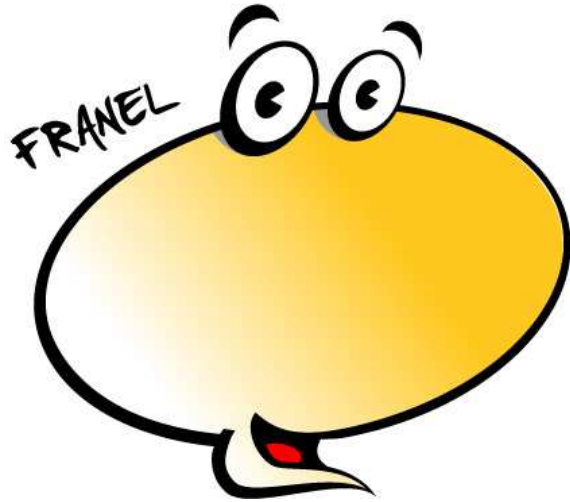
Armand Héroguel
Université Charles-de-Gaulle – Lille 3

**Een half jaar ervaring
met Lingu@tic**

Kwestie van woorden:

Lingu@tic = naam van het project

Franel = naam van het product



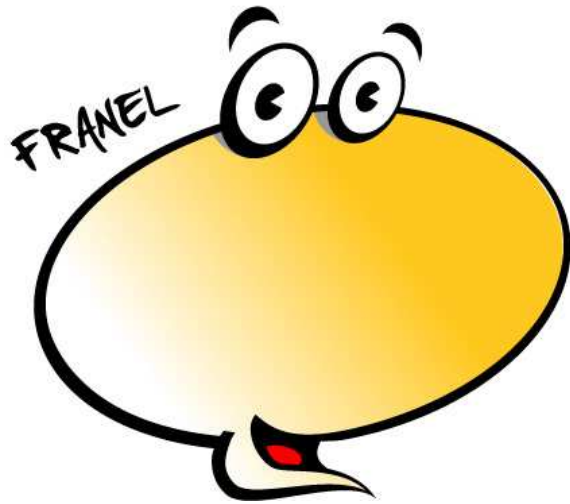
FRANEL

GRENSVERLEGGEND COMMUNICEREN
COMMUNIQUER SANS FRONTIÈRES:

www.franel.eu

PARTNERS IN TAAL
NOUS PARLONS LES MÊMES LANGUES





technisch gezien

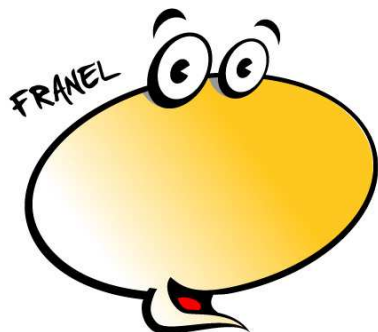
- TV-reportages (=authentiek materiaal)

gedidactiseerd

- online toegankelijk (gratis)

- halfopen oefeningen met *Idioma-tic*





constructivistisch geïnspireerd

- 1 Didactisch scenario
 - 1.1 globaal scenario
 - 1.2 luistervaardigheid
 - 1.3 woordenschat
 - 1.4 spelling en uitspraak
 - 1.5 spreesituaties (onomasiologische benadering)
 - 1.6 aanvullende activiteiten

- 2 3 trajecten
 - 2.1 camera onze montage
 - 2.2 camera jouw montage
 - 2.3 zoom

Authentiek filmmateriaal

Cuq (2003):

gemaakt voor reële communicatiebehoeften

tussen moedertaalsprekers

Vraag:

Hoe gaan we om met de filmfragmenten?

Hoe wordt het gezegde door de beelden ondersteund?



afstandsonderwijs
Nederlandse taal en cultuur

CD-ROM van de Universiteit Antwerpen:

LINC

Een inleiding

- door een presentator
- voordeel
- al dan niet ondersteund door een beeld en/of een inschrift

Voorbeelden ondersteuning inleiding

- *Donors (LINC)*: donorkaart
- *Schiphol (LINC)*: controletoren + 'Schiphol'
- *Geluk (@net)*: mensen op straat + definitie uit Van Dale

Onderwerpen

- visueel (*Fotoprijs, Kijkwijzer*) of niet (*Afkoelurtjes*)
- gedeeltelijk visueel (*Madurodam, Schiphol*)
- 'theoretisch' visueel (*Donors*)
- op zich niet visueel maar vaak gefilmd (*Geluk*)

Problematische beelden

- Bekende personen of gebouwen
(Vandenbossche in *Numerus clausus*,
Erasmusbrug in Madurodam) --> NT2#NVT
- *Storende beelden (Kijkwijzer)*
- *Film = beweging (# Fotoprijs)*

Ons voorstel

- Eerst de film zonder klank bekijken: wie ziet de student wat doen, waar, waarmee, ...
- Hoe wordt gefocust?
- Inhoudelijke beelden
- Wat staat er geschreven?

Wat wordt gezegd en hoe?

(Naast de moeilijkheidsgraad:)

- eigennamen?
- aantal sprekers, mimiek
- commentaarstem?
- hoe wordt gesproken (snel, traag,)
- wie spreekt? (man, vrouw, kind, oude persoon)
- cognatenondersteunende geluiden (stappen, motor, deur, ...)

Conclusie

een reportage blijft een reportage!